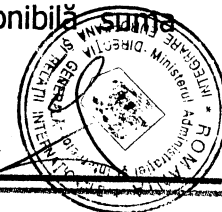


PROTOCOL ADIȚIONAL
LA SCRISOAREA DE ÎNȚELEGERE
PRIVIND CONTROLUL DROGURILOR ȘI APLICAREA LEGII,
SEMNATĂ LA DATA DE 3 IULIE 2001
ÎNTRE
GUVERNUL ROMÂNIEI
ȘI
GUVERNUL STATELOR UNITE ALE AMERICII

I. DISPOZIȚII GENERALE

Guvernul României (GR), reprezentat de Ministrul Administrației și Internelor, domnul Ioan Rus, și Guvernul Statelor Unite ale Americii (GSU), reprezentat de domnul ambasador Michael E. Guest, (fiecare guvern denumit separat "Parte" sau împreună "Părți") convin să modifice Scrisoarea de Înțelegere între GR și GSU, semnată la data de 3 iulie 2001 (denumită în continuare "Înțelegere") și să susțină trei proiecte de aplicare a legii în condițiile stipulate în Înțelegere, așa cum va fi modificată aceasta prin prezentul Protocol Adițional.

GSU va furniza un fond de 975.000 USD constând în asistență suplimentară în beneficiul GR pentru proiectele descrise mai jos. Din această sumă totală, GSU va furniza 600.000 USD reprezentând costul acțiunilor de pregătire suplimentară și asistență tehnică, această asistență fiind contractată prin alte agenții ale GSU în beneficiul GR în conformitate cu termenii și condițiile Înțelegerii, așa cum a fost modificată prin prezentul Protocol Adițional. GSU va menține disponibilă



rămasă, în valoare de 375.000 USD, aceasta urmând a fi angajată în beneficiul GR în conformitate cu termenii și condițiile Înțelegerii, așa cum a fost modificată prin prezentul Protocol Adițional.

Fondurile furnizate prin prezentul Protocol Adițional la Înțelegere va susține trei noi proiecte destinate să:

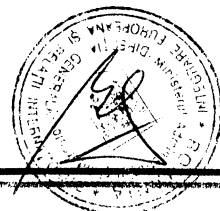
1. asiste GR, prin punerea la dispoziție a unui Consilier Juridic Rezident, în procesul de reformă a sistemului său de justiție penală și pentru combaterea corupției funcționarilor guvernamentali;
2. asiste Inspectoratul General al Poliției Române să-și dezvolte structura de investigare a criminalității cibernetice; și
3. asiste Inspectoratul General al Poliției Române să-și dezvolte capacitatea de executare a operațiunilor anti-drog.

Descrierea completă a proiectelor și scopurile acestora sunt cuprinse în Secțiunea II de mai jos. Toate celelalte obligații, termeni și condiții nemodificate, specificate în Înțelegerea din data de 3 iulie 2001 vor rămâne aplicabile, în vigoare și cu efecte depline.

Asigurarea asistenței financiare nerambursabile de către GSU după încheierea anului fiscal în curs este condiționată de progresul satisfăcător în realizarea obiectivelor proiectului și de disponibilitatea fondurilor aprobate și alocate anual de către Congresul Statelor Unite, precum și de aprobarea Biroului Afacerilor Internaționale în domeniul combaterii drogurilor și aplicării legii (INL), din cadrul Departamentului de Stat al Statelor Unite.

II. DESCRIEREA PROIECTULUI

Durata planificată a acestor proiecte este de doi ani.



1) Proiectul privind Consilierul Juridic Rezident

Acest proiect este menit să continue promovarea reformei în sistemul justiției penale din România, în administrarea procedurilor judecătorești și a eforturilor împotriva corupției.

Valoarea totală a proiectului este de 600.000 USD. Se anticipează că aproximativ 400.000 USD vor acoperi toate cheltuielile legate de instalarea Consilierului Juridic Rezident la București, 190.000 USD vor fi folosiți pentru a oferi GR asistență tehnică și instruire coordonată de Consilierul Juridic Rezident și 10.000 USD vor fi folosiți pentru achiziționarea de echipament pentru sprijinirea activităților de instruire și asistență tehnică.

Creșterea performanței se măsoară prin:

- Eficiență crescută în administrarea procedurilor judecătorești;
- Creșterea numărului și amploarei anchetelor care privesc actele de corupție;
- Capacitate îmbunătățită de a urmări în justiție actele de corupție la nivelul funcționarilor guvernamentali;
- Eficiență crescută și cooperare între poliție și procurori să ancheteze persoanele implicate în trafic de ființe umane; și
- Capacitate îmbunătățită a autorităților responsabile cu aplicarea legii în România să prevină și combată tipurile noi de infracțiuni din domeniu spălării banilor și criminalității cibernetice.

2) Proiectul privind Criminalitatea Cibernetică

Acest proiect este destinat dezvoltării capacității Inspectoratului General al Poliției Române de a detecta și investiga infracționalitatea cibernetică și de a oferi



ofițerilor de poliție români capacitatea de a recupera și de a analiza informațiile stocate în sistemele computerizate care au fost confiscate în timpul arestărilor.

Fondurile oferite vor fi în valoare de 200.000 USD pentru următoarele activități:

- Asigurarea procesului de pregătire de către personal de aplicare a legii din SUA în diferite aspecte ale criminalității informatice, costul acestora anticipându-se la aproximativ 138.408 USD; și
- Achiziționarea de echipament informatic adecvat și software, a cărui valoare se estimează la aproximativ 61.592 USD.

Creșterea performanței se măsoară prin:

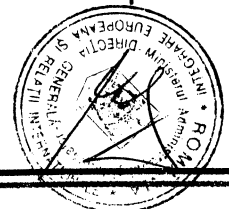
- Capacitate îmbunătățită de a identifica și ancheta infracțiunile informatice;
- Capacitatea îmbunătățită a unității de a recupera și analiza informații precum și de a le folosi în instanță; și
- Statistici ale condamnărilor privind criminalitatea cibernetică.

3) Proiect de luptă împotriva drogurilor

Acest proiect este destinat să dezvolte capacitatea Inspectoratului General al Poliției Române de a ancheta în mod efectiv și a elimina traficul de droguri pe teritoriul României și să perfecționeze aptitudinile ofițerilor de poliție români în vederea folosirii și controlului adecvat al echipamentului, precum și prezentarea de cazuri în instanță.

Finanțarea în sumă totală de 175.000 USD, va fi pusă la dispoziție pentru următoarele activități:

- Asigurarea procesului de pregătire de către personal al Administrației pentru Aplicarea Legii în domeniul Drogurilor din Statele Unite pentru:



1) Operațiuni sub Acoperire și 2) Sinteze și Analize de Informații, costul acestora anticipându-se la aproximativ 76.280 USD;

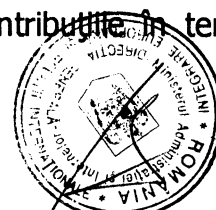
- Asigurarea procesului de pregătire și a câinilor specializați în detectarea drogurilor de către personal al Biroului Vamal și Securitate la Frontiere din Statele Unite, costul acestora anticipându-se la aproximativ 90.000 USD;
- Achiziționarea de truse de testare a drogurilor, a căror valoare se estimează la aproximativ 8.720 USD.

Creșterea performanței se măsoară prin:

- Îmbunătățirea capacității Inspectoratului General al Poliției Române de prevenire și combatere a traficului de droguri ;
- Cunoașterea echipamentului și a modului de utilizare al acestuia;
- Îmbunătățirea tehnicilor de investigare și prezentarea de probe în instanță;
- Statistici ale condamnărilor în cazul infracțiunilor privind traficul de droguri; și
- Capturi crescute de droguri.

III. ÎNCETAREA VALABILITĂȚII

Prezentul Protocol Adițional va intra în vigoare la data primirii de către GSU a notificării scrise prin care GR informează despre îndeplinirea procedurii legale interne necesare pentru intrarea sa în vigoare, dacă această notificare este primită în termen de douăzeci de zile de la semnarea Protocolului Adițional. Oricare dintre Părți poate denunța acest Protocol Adițional prin notificarea prealabilă a unei astfel de intenții, transmisă celeilalte Părți cu nouăzeci de zile înaintea datei avută în vedere pentru încetarea valabilității Protocolului Adițional. Încetarea valabilității acestui Protocol Adițional va anula orice obligații asumate de Părți privind contribuțiile în temeiul



acestui Protocol Adițional, cu excepția plăților pentru angajamente făcute cu terți înaintea datei notificării intenției de denunțare a Protocolului Adițional.

Semnat la București, România, în ziua de 25 august 2003, în două exemplare originale, fiecare în limbile română și engleză, ambele texte fiind egal autentice.

**Pentru Guvernul
României**

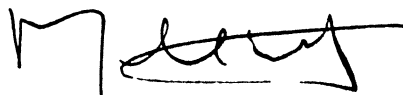
**Pentru Guvernul
Statelor Unite ale Americii**

**Ministrul Administrației
și Internelor**

Ambasador



Ioan Rus

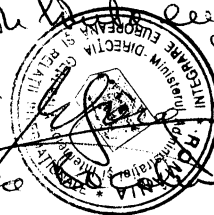


Michael E. Guest

Prezentul text de limba română
reprezintă traducerea oficială
a textului de limba engleză.

Comisariat

Mircea



07.08.2003